

Tajland. Za tu je državu predložen lik *Tajska*, koji odgovara tradicijskim nazivima država u hrvatskom jeziku. Izabran je ipak uobičajeni lik, adekvatno imenu *Zeland*.

Togo. Jednina, muški rod, sklanja se: *Tògo - Tòga* (ili *Tògo*).

Tokelau. Jednina, muški rod, sklanja se: *Tokelàu - Tokelàua*.

Trinidad i Tobago. Puno je ime *Republika Trinidad i Tobago*. Kad se upotrebljava puno ime države, ne treba sklanjati druga dva dijela (*u Republici Trinidad i Tobago*). Kada se izostavlja apozicija *Republika*, sklanjaju se oba dijela: iz *Trinidad* i *Tobàga*.

Turkmenistan. Postoji i lik *Turkmenija*, ali je izabran onaj lik koji je danas uobičajeniji i koji odgovara liku izvornoga imena.

Tuvalu. Muški rod, jednina, sklanja se: *Tuvàlu - Tuvàlua*.

Ujedinjeni Arapski Emirati. Nije se našao kraći naziv, nema ga ni u normi ISO. Moguća je samo skraćunica *UAE*.

Vanuatu. Jednina, muški rod, sklanja se: *Vanuàtu - Vanuàtua*.

Vatikan. Postoji i drugo ime za tu posebnu državu - *Sveta Stolica*, što odgovara i engleskom liku u ISO (*Holy Seat*). Pri definitivnom određivanju službenoga naziva možda će odlučivati politički razlozi.

Velika Britanija. Kao skraćeno ime odabran je uobičajeni lik, iako bi bilo moguće za ime države upotrebljavati još kraću eliptičnu verziju, koja se također upotrebljava - *Britanija*. Kao što je rečeno, puno ime uz apoziciju *Ujedinjeno Kraljevstvo* sadržava i drugi dio: ... i *Sjeverna Irska*.

Venezuela. Postoji također veoma uobičajen lik *Venecuela* i bilo se teško odlučiti. Predložen je lik za koji se odlučio Leksikografski zavod i koji je bliži španjolskom izgovoru.

Zapadna Sahara. U normi ISO stoji napomena da je to privremeno ime.

Zelenortska Republika. Predložen je uobičajeni lik, a postoji i drugi - *Kapverd-ska Republika*. Mogao bi se izabrati i kraći lik, koji odgovara i kraćem izvornom imenu, tj. *Zeleni Rt*, prema *Cape Verde*.

Zimbabve. Muški rod, jednina, sklanja se: *Zimbàbve - Zimbàbvea*.

ABECEDNI POPIS IMENA ZEMLJA KOJE IMAJU STATUS (SAMOSTALNE) DRŽAVE

(Kratko ime, službeno ime)

Afganistan, Islamska Država Afganistan

Albanija, Republika Albanija

Alžir, Demokratska Narodna Republika Alžir

Američka Samoa

Američki Djevičanski Otoci

Andora

Angola, Republika Angola

Angvila

Antarktik

Antigva i Barbuda

Argentina, Republika Argentina

Armenija, Republika Armenija

- Aruba*
Australija
Austrija, Republika Austrija
Azerbajdžan, Republika Azerbajdžan
Bahami, Bahamska Zajednica
Bahrein, Država Bahrein
Bangladeš, Narodna Republika Bangladeš
Barbados
Belgija, Kraljevina Belgija
Belize
Benin, Republika Benin
Bermudi
Bjelokosna Obala
Bjelorusija, Republika Bjelorusija
Bocvana, Republika Bocvana
Bolivija, Republika Bolivija
Bosna i Hercegovina, Republika
 Bosna i Hercegovina
Božićni otok
Brazil, Federativna Republika Brazil
Britanski Djevičanski Otoci
Britanski Indijsko-oceanski Teritorij
Brunej, Brunej Darussalam
Bugarska, Republika Bugarska
Burkina Faso
Burundi, Republika Burundi
Butan, Kraljevina Butan
Cipar, Republika Cipar
Čad, Republika Čad
Češka, Češka Republika
Danska, Kraljevina Danska
Dominika, Zajednica Dominike
Dominikanska Republika
Džibuti, Republika Džibuti
Egipat, Arapska Republika Egipat
Ekvador, Republika Ekvador
Ekvatorska Gvineja, Republika
 Ekvatorska Gvineja
Eritreja
Estonija, Republika Estonija
Etiopija
Falklandi//Malvini
Fidži, Republika Fidži
- Filipini*, Republika Filipini
Finska, Republika Finska
Francuska, Republika Francuska
Francuska Gijana(?), Gvajanski Departman
Francuska Polinezija
Gabon, Gabonska Republika
Gambija, Republika Gambija
Gana, Republika Gana
Gaza (Palestina)
Gibraltar
Grčka, Republika Grčka
Grenada
Grenland
Gruzija, Republika Gruzija
Guam
Gvadalupa, Departman Gvadalupa
Gvajana, Republika Gvajana
Gvatemala, Republika Gvatemala
Gvineja, Republika Gvineja
Gvineja Bisau, Republika Gvineja-bisau
Haiti, Republika Haiti
Honduras, Republika Honduras
Hongkong
Hrvatska, Republika Hrvatska
Indija, Republika Indija
Indonezija, Republika Indonezija
Irak, Republika Irak
Iran, Islamska Republika Iran
Irska
Island, Republika Island
Istočni Timor
Italija, Republika Italija
Izrael, Država Izrael
Jamajka
Japan
Jemen, Republika Jemen
Jordan, Hašemitska Kraljevina Jordan
Jugoslavija, Savezna Republika Jugoslavija
Južna Koreja, Republika Koreja
Južnoafrička Republika
Kajmanski Otoci
Kambodža
Kamerun, Republika Kamerun

- Kanada*
Kanalski Otoci
Katar, Država Katar
Kazahstan, Republika Kazahstan
Kenija, Republika Kenija
Kina, Narodna Republika Kina
Kirgistan, Kirgistanska Republika
Kiribati
Kokosovi Otoci
Kolumbija, Republika Kolumbija
Komori, Islamska Federativna Republika Komori
Kongo, Republika Kongo
Kostarika, Republika Kostarika
Kuba, Republika Kuba
Kukovi Otoci
Kuvajt, Država Kuvajt
Laos, Narodna Demokratska Republika Laos
Lesoto, Kraljevina Lesoto
Letonija, Republika Letonija
Libanon, Republika Libanon
Liberija, Republika Liberija
Libija, Socijalistička Narodna Libijska Arapska Džamahirija
Lihtenštajn, Kneževina Lihtenštajn
Litva, Republika Litva
Luksemburg, Luksemburško Veliko Vojvodstvo
Madagaskar, Republika Madagaskar
Mađarska, Republika Mađarska
Makao
Makedonija, Republika Makedonija
Malavi, Republika Malavi
Maldivi, Republika Maldivi
Malezija
Mali, Republika Mali
Malta, Republika Malta
Maroko, Kraljevina Maroko
Maršalovi Otoci, Republika Maršalovi Otoci
Martinik, Departman Martinik
Mauricijus, Republika Mauricijus
Mauritanija, Islamska Republika Mauritanija
Meksiko, Sjedinjene Meksičke Države
Mikronezija, Savezne Države Mikronezije
Moldavija, Republika Moldavija
Monako, Kneževina Monako
Mongolija
Montserrat
Mozambik, Republika Mozambik
Namibija, Republika Namibija
Nauru, Republika Nauru
Nepal, Kraljevina Nepal
Niger, Republika Niger
Nigerija, Savezna Republika Nigerija
Nikaragva, Republika Nikaragva
Niue
Nizozemska, Nizozemska Kraljevina
Nizozemski Antili
Norveška, Kraljevina Norveška
Nova Kaledonija
Novi Zeland
Njemačka, Savezna Republika Njemačka
Oman, Sultanat Oman
Otoci Svalbard i Jan Maven
Otoci Turks i Caicos
Otoci Wallis i Futuna
Otok Johnston
Otok Man
Otok Midway
Otok Norfolk
Otok Wake
Ovčji Otoci
Pakistan, Islamska Republika Pakistan
Palau, Republika Palau
Panama, Republika Panama
Papuanska Nova Gvineja
Paragvaj, Republika Paragvaj
Peru, Republika Peru
Pitkairn(?)
Poljska, Republika Poljska
Portoriko
Portugal, Republika Portugal
Reunion, Departman Reunion
Ruanda, Republika Ruanda
Rumunjska
Rusija, Ruska Federacija
Salvador, Republika Salvador

<i>Samoa</i> , Nezavisna Država Zapadna Samoa	Republika Šri Lanka
<i>San Marino</i> , Republika San Marino	<i>Švedska</i> , Kraljevina Švedska
<i>Saudijska Arabija</i> , Kraljevina Saudijska Arabija	<i>Švicarska</i> , Švicarska Konfederacija
<i>Sejšeli</i> , Republika Sejšeli	<i>Tadžikistan</i> , Republika Tadžikistan
<i>Senegal</i> , Republika Senegal	<i>Tajland</i> , Kraljevina Tajland
<i>Sijera Leone</i> , Republika Sijera Leone	<i>Tanzanija</i> , Ujedinjena Republika Tanzanija
<i>Singapur</i> , Republika Singapur	<i>Togo</i> , Republika Togo
<i>Sirija</i> , Sirijska Arapska Republika	<i>Tokelau</i>
<i>Sjedinjene Američke Države (SAD)</i>	<i>Tonga</i> , Kraljevina Tonga
<i>Sjeverna Koreja</i> , Demokratska Narodna Republika Koreja	<i>Trinidad i Tobago</i> , Republika Trinidad i Tobago
<i>Sjeverni Marijanski Otoci</i>	<i>Tunis</i> , Republika Tunis
<i>Slovačka</i> , Slovačka Republika	<i>Turkmenistan</i>
<i>Slovenija</i> , Republika Slovenija	<i>Turska</i> , Republika Turska
<i>Solomonski Otoci</i>	<i>Tuvalu</i>
<i>Somalija</i> , Demokratska Republika Somalija	<i>Uganda</i> , Republika Uganda
<i>Srednjoafrička Republika</i>	<i>Ujedinjeni Arapski Emirati</i>
<i>Sudan</i> , Republika Sudan	<i>Ukrajina</i>
<i>Surinam</i> , Republika Surinam	<i>Urugvaj</i> , Istočna Republika Urugvaj
<i>Svazi</i> , Kraljevina Svazi	<i>Uzbekistan</i>
<i>Sveta Helena</i>	<i>Vanuatu</i> , Republika Vanuatu
<i>Sveta Lucija</i>	<i>Vatikan</i>
<i>Sveti Kristofor i Nevis</i>	<i>Velika Britanija(?)</i> , Ujedinjeno Kraljevstvo Velike Britanije i Sjeverne Irske
<i>Sveti Petar i Mikelon</i> , Teritorij Sv. Petar i Mikelon	<i>Venezuela</i> , Republika Venezuela
<i>Sveti Toma i Princip</i> , Demokratska Republika Sveti Toma i Princip	<i>Vijetnam</i> , Socijalistička Republika Vijetnam
<i>Sveti Vincent i Grenadini</i>	<i>Zair</i> , Republika Zair
<i>Španjolska</i> , Kraljevina Španjolska	<i>Zambija</i> , Republika Zambija
<i>Šri Lanka</i> , Demokratska Socijalistička	<i>Zapadna Sahara</i>
	<i>Zelenortska Republika</i>
	<i>Zimbabve</i> , Republika Zimbabve

SAŽETAK

Mijo Lončarić, Zavod za hrvatski jezik, Zagreb
 UDK 801.311:001.4:808.62, stručni članak
 primljen 15. svibnja 1994, prihvaćen za tisak 30. rujna 1994.

Naming World's Nations in Croatian

The autor has compiled, for official use (Croatian Bureau of Standards), a list of suggested standard Croatian names for world's nations. In doing so, he has had to deal with a number of orthographic and transcriptional problems. The article discusses such cases, concluding with a full list of nations.